

No. 07-109796-00004-0000

Fecha: 2008-02-28 15:54:40 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYI Evt. 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTARECUE Fctos. 5

Clarke, Modet

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 07109796
FECHA DE LA SOLICITUD: OCTUBRE 18 de 2007
SOLICITANTE: SEB SA
TITULO: UTENSILIOS CULINARIOS APLICABLES, TAPA Y
ACCESORIOS ADAPTADOS

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 13829 notificado por fijación en lista el día 2 de noviembre de 2007, me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante. debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El poder de abogado fue presentado con nuestro memorial de Diciembre 17 de 2007, el cual anexamos para su pronta referencia.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º., inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824
ADM/srr
p-994

165 168

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 112/08 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 26 DE FEBRERO DE 2008 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de cesión conferido en francés y español por **(1) Cuillery Pascal, (2) Plichon Stéphane, (3) Magnouloux Guy y (4) Brasset Jean-François**, inventores/diseñadores de "PCT/FR2006/000574", domiciliados en 20, Chemin des Prés du Biel, F-74210 Faverges, Francia; (2) 9, rue Fabien Caloud, F-74000 Annecy, Francia; (3) 39, Chemin des Fins Nord, F-74000 Annecy; y, 29, Avenue de Loverchy, F-74000 Annecy, Francia, quienes, por el presente documento declaran que ceden todos y cada uno de los derechos que les corresponden o puedan corresponderles sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial a:

SEB S.A., domiciliada en Les 4M, Chemin du Petit Bois, F-69130, Ecully, Francia.

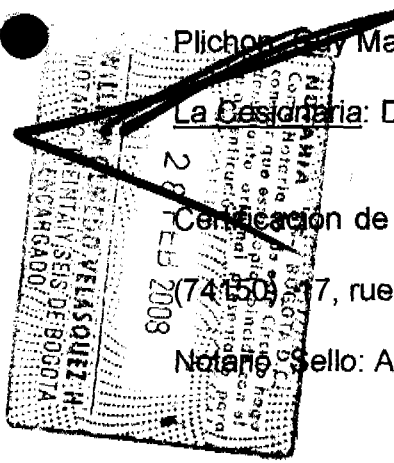
En prueba de la mutua aceptación de esta cesión, ambas partes CEDENTE y CESIONARIA firman el presente documento.

La Cedente: Dado y firmado el 16 de enero de 2008 por Pascal Cuillery, Stéphane Plichon, Guy Magnouloux y Jean-François Brasset.

La Cesionaria: Dado y firmado el 14 de diciembre de 2007 por Hubert Kiehl

Certificación de la firma de Hubert Kiehl por el Señor Bonaventure, notario en Rumilly (74150) 17, rue des Tours. Dado en Rumilly, el 07 de enero de 2008. Firma ilegible del

Notario Sello: Alexis Bonaventure, Notario – 74150 Rumilly – República Francesa.



Traducción Oficial No. 112/08
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

168

~~164~~

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

- MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2000 FEB 28 A 10:13
JEFE DE LEGALADONIA
BOGOTA D.C.

5. En Chambéry

6. El 13 de febrero 2008

7. Por el Procurador General ante el Tribunal Superior de Chambéry

8. Bajo el número **368/08**

9. Sello: Tribunal Superior de Chambéry – El Procurador General - República Francesa.

732494

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

hamburgo

on General - República

[illegible]

Traducción Oficial No. 1
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Minijusticia No. 2680/91

Traducción Oficial No. 112/08
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

2

3

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

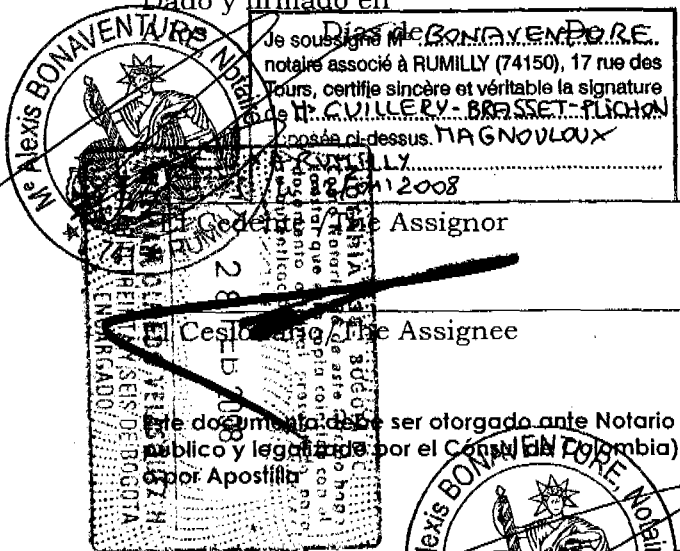
por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

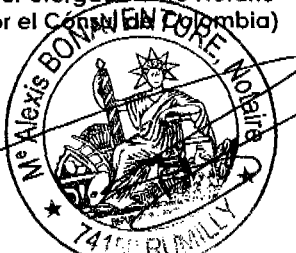


Je soussigné M. BONAVENTURE, notaire associé à RUMILLY (74150), 17 rue des Tours, certifie sincère et véritable la signature de M. GUILLERY-BRASSET-FLICHON apposée ci-dessus. MAGNOVLUX RUMILLY, le 28/11/2008

Cedent Assignor

Cesionario Assignee

Ce document doit être octroyé devant un Notaire public et légalisé par le Consul de la Colombie ou par Apostille



CESSION

Le (la) signataire en bas (LE (LA) CÉDANT(E) devant) 1. Guillery, Pascal
2. Plichon, Stéphane 3. Magnolouloux, Guy;
4. Brasset, Jean-François

Inventeur/dessinateur

PCT/FR 2006/000574

Domicilié(e) au:
1. 20, chemin des Prés du Bid F-74210 Faverges, FR.
2. 9, Rue Fabien Caloud, F-74000 Annecy FR.
3. 39, chemin des fins Nord, F-74000 Annecy FR.
4. 29, Avenue de Loverchy F-74000 Annecy FR.

par le document présent il(elle) déclare qu'il(elle) cède tous et chacun des droits qui lui correspondent ou qui peuvent lui correspondre sur l'invention suivante, modèle d'utilité, conception industrielle

À: SEB S.A.

Domicilié (e) au:

Les 4M, chemin du Petit Bois, F-69130 Ecully, Fr.

Comme preuve de l'acceptation mutuelle de cette cession les deux parties le (la) CÉDANT (e) et le (la) CESSIONNAIRE signent le présent document.

Donné

et

signé

Le 16 janvier 2008
Pascal Guillery, G. Magnolouloux
Stéphane Plichon, Jean-François Brasset
Le (La) Cédant (e)

Le (La) Cessionnaire

14 dec 2007

Ce document doit être octroyé devant un Notaire public et légalisé par le Consul de la Colombie ou par Apostille

Je soussigné M. BONAVENTURE notaire associé à RUMILLY (74150), 17 rue des Tours, certifie sincère et véritable la signature de HUBERT KIEHL apposée ci-dessus. A RUMILLY, le 7/11/2008

4

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. - République Française

Le présent acte public :

2. - a été signé par Me Alexis BONAVENTURE

3. - agissant en qualité de Notaire

4. - est revêtu du sceau de Me Alexis BONAVENTURE
Notaire - 74150 RUMILLY

Attesté

5. - à Chambéry

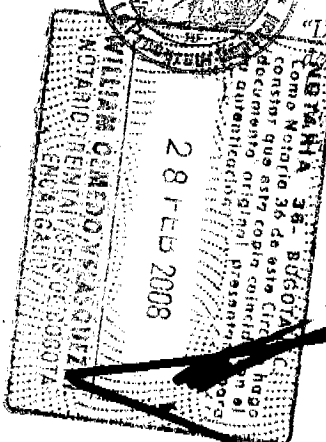
6. - le 13 Février 2008

7. - Par le Procureur général près la cour d'appel de Chambéry

8. - sous n° 368/08

9. - Sceau

10. - Signature



"L'Apostille confirme seulement l'authenticité
de la signature, du sceau ou du timbre sur
le document. Elle ne s'applique que le contenu
document est correct en ce que la République
Française approuve son contenu."



No. 07-109796-00002-0000

Fecha: 2007-12-17 17:01:25
Tra. 11 PATENTE VII
Act. 329 CTOINFORMACION
Diciembre 2020 NUECREACIONE
Pve: 378 FASENACIONAL
Folios: 5

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 07109796
FECHA DE LA SOLICITUD: OCTUBRE 18 de 2007
SOLICITANTE: SEB SA
TITULO: UTENSILIOS CULINARIOS APLICABLES, TAPA Y
ACCESORIOS ADAPTADOS

ASUNTO: COMPLEMENTO DE INFORMACIÓN

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 13829 notificado por fijación en lista el día Noviembre 2 de 2007, me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Superintendente,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN

C.C. 41.654.882 de Bogotá

T.P. 20824

p-994 *OK*